369R2511

18.12.69 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 318/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2511/69 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 9ης Δεκεμβρίου 1969

περί εἰδικῶν μέτρων γιά τήν βελτίωση τῆς παραγωγῆς καί τῆς ἐμπορίας στόν τομέα τῶν κοινοτικῶν ἐσπεριδοειδῶν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 43,

τόν κανονισμό ἀριθ. 17/64/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 5ης Φεβρουαρίου 1964 περί τῶν ὅρων συνδρομῆς τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων[1], ὅπως ἐτροποποιήθη τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1892/68[2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 2,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ παρούσα κατάσταση στόν τομέα τῶν πορτοκαλιῶν καί τῶν μανταρινιῶν χαρακτηρίζεται ἀπό σοβαρές δυσκολίες διαθέσεως τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς· ὅτι οἱ δυσκολίες αὐτές ἀναφέρονται ἰδίως στά χαρακτηριστικά τῶν παραγομένων ποικιλιῶν, καθώς καί στούς ὅρους ἐμπορίας στίς κοινοτικές ἀγορές εἰσαγωγῆς·

ὅτι γιά τήν ἀντιμετώπιση τῆς καταστάσεως αὐτῆς, πρέπει νά ληφθεῖ σειρά μεσοπροθέσμων καί βραχυπροθέσμων μέτρων·

ὅτι ὅσον ἀφορᾶ τά μεσοπρόθεσμα μέτρα, πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ μετατροπή πού ἀποβλέπει σέ μία καλύτερη προσαρμογή τῆς παραγωγῆς ὡς πρός τίς ποικιλίες· ὅτι ἐξ ἄλλου, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ διαρκής παρουσία τῶν ἐν λόγω προϊόντων στίς κοινοτικές ἀγορές εἰσαγωγῆς, εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν μέτρα τά ὁποῖα νά ἐπιτρέπουν τήν προσαρμογή τῆς ἐμφανίσεως τῶν προϊόντων στούς ὅρους ἐμπορίας τῶν ἀγορῶν αὐτῶν· ὅτι γιά τήν αὔξηση τῶν δυνατοτήτων διαθέσεως ὁρισμένων ποικιλιῶν εἶναι ἐπίσης ἀναγκαῖο νά ἀναληφθεῖ δράση γιά τήν βελτίωση τῶν τεχνικῶν μέσων μεταποιήσεως·

ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ μεγαλύτερη δυνατή ἀποτελεσματικότης τῶν μέτρων αὐτῶν, εἶναι ἀναγκαῖο νά περιληφθοῦν στά προγράμματα πού καταρτίζονται ἀπό τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη σέ συμφωνία μέ τήν Ἐπιτροπή·

ὅτι, στό πλαίσιο τῶν μέτρων πού ἀποβλέπουν στήν βελτίωση τῆς παραγωγῆς, πρέπει νά θεσπισθεῖ ἕνα καθεστώς χορηγήσεως χρονικά περιορισμένων ἀποζημιώσεων ὑπέρ τῶν μικροκαλλιεργητῶν, γιά νά ἀντιμετωπισθοῦν οἱ ζημίες ἀπό τήν μετατροπή τῶν δενδρώνων τους·

ὅτι πρέπει νά χρηματοδοτηθεῖ ἀπό τήν Κοινότητα τό ἥμισυ τῶν δαπανῶν πού προκύπτουν ἀπό τήν πραγματοποίηση μεσοπροθέσμων μέτρων·

ὅτι ὅσον ἀφορᾶ τά βραχυπρόθεσμα μέτρα, εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν μέτρα πού ἀποσκοποῦν στήν αὔξηση τῶν δυνατοτήτων διαθέσεως ἐντός τῆς Κοινότητος διά τῆς προσαρμογῆς τῶν μεθόδων ἐμπορίας·

ὅτι πρέπει νά θεσπισθεῖ πρός τοῦτο καθεστώς χρηματικῶν ἀντισταθμίσεων καί προορίζονται γιά τήν προώθηση τῆς διαθέσεως τῆς παραγωγῆς στίς κοινοτικές ἀγορές εἰσαγωγῆς στό πλαίσιο τῶν συμβάσεων πού ἐξασφαλίζουν τόν κανονικό ἐφοδιασμό τῶν ἀγορῶν αὐτῶν·

ὅτι τά βραχυπρόθεσμα μέτρα πού ὁδηγοῦν στίς ἀνωτέρω χρηματικές ἀντισταθμίσεις πληροῦν τούς ὅρους πού καθορίζονται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17/64/ΕΟΚ καί ὅτι πρέπει νά καθορισθοῦν ἀπό τώρα οἱ ὅροι ἐπιλογῆς σχετικῶν δαπανῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Μεσοπρόθεσμα μέτρα

Ἄρθρο 1

1. Γιά τά μέτρα πού ἐφαρμόζονται τό βραδύτερο μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1976, στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παρέχεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 ἐνίσχυση, ὅταν τά μέτρα αὐτά ἀποσκοποῦν:

α) στήν μετατροπή τῶν πορτοκαλεώνων ἤ μανταρινεώνων πρός ἄλλες ποικιλίες πορτοκαλιῶν ἤ μανταρινιῶν ἤ πρός ἄλλα ἐσπεριδοειδῆ τοῦ τύπου satsumas ἤ κλεμεντίνες ἐν ὄψει προσαρμογῆς τῶν δενδρώνων αὐτῶν στίς ἀπαιτήσεις τῶν καταναλωτῶν·

(1) ΕΕ ἀριθ. 34 τῆς 27.2.1964, σ. 586/64.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 289 τῆς 29.11.1968, σ. 1.

θ) στήν δημιουργία, βελτίωση καί ἐπέκταση:

— κέντρων προετοιμασίας ἐσπεριδοειδῶν, τά ὁποῖα πραγματοποιοῦν ἐργασίες διαλογῆς, ταξινομήσεως κατά μέγεθος, ἀπολυμάνσεως καί συσκευασίας καί τά ὁποῖα περιλαμβάνουν ἐνδεχομένως ἐγκαταστάσεις ἀποθηκεύσεως,

— κέντρων ἀποθηκεύσεως ἐσπεριδοειδῶν,

— ἐγκαταστάσεων μεταποιήσεως ἐσπεριδοειδῶν, οἱ ὁποῖες περιλαμβάνουν ἐνδεχομένως συμπληρωματικές ἐγκαταστάσεις ἀποθηκεύσεως.

2. Οἱ γεωργοί τῆς Κοινότητος πού παράγουν πορτοκάλια καί μανταρίνια καί οἱ ὁποῖοι ἀναλαμβάνουν νά μετατρέψουν τήν παραγωγή τους κατά τήν ἔννοια τῆς παραγράφου 1 ὑπό α) λαμβάνουν, κατόπιν αἰτήσεώς των καί σύμφωνα μέ τούς ὅρους πού καθορίζονται στό ἄρθρο 4, μία συμπληρωματική ἐνίσχυση, γιά νά ἀντιμετωπισθοῦν ζημίες πού ἀποτελοῦν συνέπεια τῆς μετατροπῆς αὐτῆς.

Ἡ ἐνίσχυση αὐτή χορηγεῖται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5.

Ἄρθρο 2

Τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη καταρτίζουν πρό τῆς 1ης Ἰουλίου 1970, πρόγραμμα πού περιλαμβάνει τά μέτρα, τά ὁποῖα θεωροῦν ὡς πλέον πρόσφορα γιά τήν πραγματοποίηση τῶν ἐνεργειῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1. Τό πρόγραμμα αὐτό πρέπει νά καθορίζει ἰδίως τίς ζῶνες παραγωγῆς, τίς ὁποῖες ἀφορᾶ ἡ μετατροπή, τίς ποικιλίες πού ἀποτελοῦν τό ἀντικείμενο τῆς μετατροπῆς τόν προσδιορισμό τοῦ τόπου ἐγκαταστάσεως τῶν τεχνικῶν μέσων ἀποθεματοποιήσεως, προετοιμασίας καί μεταποιήσεως, καθώς καί τό τμῆμα τῶν δαπανῶν ἐπενδύσεως πού προκύπτουν ἀπό τήν πραγματοποίηση τῶν ἐνεργειῶν πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση θ) καί πού δέν χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό ΕΓΤΠΕ καί οἱ ὁποῖες βαρύνουν ἀντίστοιχα τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος καί τόν δικαιοῦχο. Οἱ ἀναγκαῖες ἐργασίες γιά τήν κατάρτιση τοῦ προγράμματος διεξάγονται σέ συνεργασία μέ τήν Ἐπιτροπή, ἡ ὁποία δύναται νά ἀπευθύνει συστάσεις πρός τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος.

Τό πρόγραμμα αὐτό συνοδευόμενο ἀπό ἐκτίμηση τῶν δαπανῶν πού προκύπτουν τόσο ἀπό τά μέτρα, τά ὁποῖα προβλέπονται σ' αὐτό, ὅσο καί ἀπό τίς συμπληρωματικές ἐνισχύσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2, ὑποβάλλεται γιά ἔγκριση στήν Ἐπιτροπή.

Ἡ Ἐπιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν Μόνιμη Ἐπιτροπή ἐπί τῶν Γεωργικῶν Διαρθρώσεων καί τήν Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως Ὀπωροκηπευτικῶν, δύναται νά ἐπιφέρει στό πρόγραμμα τίς τροποποιήσεις πού θεωρεῖ ἀναγκαῖες. Τό πρόγραμμα, ἀφοῦ ἐγκριθεῖ ἀπό τήν Ἐπιτροπή, δημοσιεύεται ἀμέσως ἀπό τό Κράτος μέλος.

Στό τέλος κάθε ἔτους, τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ὑποβάλλουν στήν Ἐπιτροπή ἔκθεση περί τοῦ σταδίου τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ προγράμματος.

Ἄρθρο 3

1. Τά μέτρα πού προβλέπονται στό πρόγραμμα πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 πρέπει νά συμβάλλουν:

α) ὅσον ἀφορᾶ τά μέτρα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση α):

— στή βελτίωση τῆς συνθέσεως τῶν ποικιλιῶν τῆς παραγωγῆς τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων λαμβάνοντας ἰδιαιτέρως ὑπ' ὄψη τίς τοπικές συνθῆκες παραγωγῆς·

— στήν πλέον ὀρθολογική χρησιμοποίηση τῶν μέσων παραγωγῆς, ἰδίως διά τῆς ἐφαρμογῆς ἀποτελεσματικοτέρων μεθόδων καλλιεργείας·

θ) ὅσον ἀφορᾶ τά μέτρα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση θ) πρώτη καί δεύτερη ὑποπερίπτωση: στήν προσαρμογή, σέ μία συγκεκριμένη περιοχή, τῆς δυναμικότητος τῆς συσκευασίας πρός τίς ποσότητες τῶν παραγομένων φρούτων, λαμβάνοντας ἰδιαιτέρως ὑπόψη τήν ἀναγκαιότητα διαθέσεως στήν ἀγορά προϊόντων πού ἔχουν ὑποστεῖ ὀρθή διαλογή καί προσδιορισμό καί τῆς ἐμπορίας τῶν ἐν λόγω φρούτων σύμφωνα μέ τήν μεγαλύτερη δυνατή κλιμάκωση κατά τήν διάρκεια τῆς περιόδου ἐμπορίας·

γ) ὅσον ἀφορᾶ τίς ἐνέργειες πού προβλέποντα στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 ὑπό θ) τρίτη ὑποπερίπτωση:

— στήν ἀξιοποίηση διά τῆς μεταποιήσεως τῶν προϊόντων, τά ὁποῖα δέν εἶναι δυνατό νά τεθοῦν σέ ἐμπορία σέ νωπή κατάσταση, στίς ζῶνες παραγωγῆς, ὅπου τεχνικά ἐμπόδια θά περιόριζαν σέ σημαντικό βαθμό τήν μετατροπή·

— στήν βελτίωση τῶν ὅρων παραγωγῆς μεταποιημένων προϊόντων μέ τήν ὀρθολογική χρησιμοποίηση τῶν ὑφισταμένων βιομηχανιῶν μεταποιήσεως.

2. Οἱ διατάξεις ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 1 θεσπίζονται, ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, σύμφωνα μέ τήν διαδικασία τοῦ ἄρθρου 13 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23 τοῦ Συμβουλίου περί τῆς βαθμιαίας δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν ὀπωροκηπευτικῶν([1]).

Ἄρθρο 4

1. Ἡ ἐνίσχυση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2 καταβάλλεται στούς παραγωγούς πορτοκαλιῶν καί μανταρινιῶν, οἱ ὁποῖοι ἔχουν ὡς κύρια ἀπασχόληση τήν γεωργία, ὑπό τόν ὅρο ὅτι:

— ἡ συνολική καλλιεργουμένη ἐπιφάνεια τῆς ἐκμεταλλεύσεώς τους εἶναι ἴση ἤ μικρότερη τῶν 5 ἑκταρίων,

— τό εἰσόδημα πού ἀποκομίζουν ἀπό τήν ἐκμεταλλευσή τους δέν ὑπερβαίνει τό εἰσόδημα πού προκύπτει ἀπό δύο ἑκτάρια πορτοκαλεώνων καί μανταρινεώνων,

([1]) ΕΕ ἀριθ. 30 τῆς 20.4.1962, σ. 965/62.

— τό ἥμισυ τουλάχιστον τῆς ἐπιφανείας πού καλλιεργεῖται μέ πορτοκαλιές καί μανταρινιές ὑποβάλλεται διά μιᾶς σέ ἐργασίες μετατροπῆς,

— ἡ μετατροπή ἀφορᾶ ἔκταση τουλάχιστον 20 ἄρ.

'Η ἐνίσχυση, ἐτησίου ὕψους 1 000 λογιστικῶν μονάδων ἀνά ἑκτάριο πορτοκαλεώνων καί 1 200 λογιστικῶν μονάδων ἀνά ἑκτάριο μανταρινεώνων, οἱ ὁποῖοι ἀπετέλεσαν ἀντικείμενο μετατροπῆς, καταβάλλεται σέ πέντε ἐτήσιες δόσεις.

'Η πρώτη δόση καταβάλλεται ἐντός τῶν δύο ἑπομένων μηνῶν ἀπό τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν μετατροπῆς.

2. Οἱ διατάξεις ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 1 θεσπίζονται, ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 13 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23.

Ἄρθρο 5

1. Οἱ ἐνισχύσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 χορηγοῦνται ἀπό τά Κράτη μέλη.

Πρέπει νά καλύπτουν:

— τό σύνολο τῶν δαπανῶν πού προκύπτουν ἀπό τά μέτρα, τά ὁποῖα ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 περίπτωση α) καί ἀπό τήν καταβολή τῆς συμπληρωματικῆς ἐνισχύσεως πού προβλέπεται στήν παράγραφο 2,

— τό σύνολο τῶν δαπανῶν ἐπενδύσεως πού προκύπτουν ἀπό τά μέτρα, τά ὁποῖα ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 περίπτωση, β), μειωμένο κατά τό τμῆμα τῶν δαπανῶν, τό ὁποῖο βαρύνει τόν δικαιοῦχο.

2. Τό ΕΓΤΠΕ, τμῆμα προσανατολισμοῦ, καταβάλλει στά Κράτη μέλη τό 50% τοῦ ποσοῦ τῶν δαπανῶν πού προκύπτουν ἀπό τά μέτρα τά ὁποῖα προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 καί ἀπό τήν καταβολή τῆς συμπληρωματικῆς ἐνισχύσεως πού προβλέπεται στήν παράγραφο 2 τοῦ ἰδίου ἄρθρου.

3. Οἱ διατάξεις ἐφαρμογῆς τῶν παραγράφων 1 καί 2 θεσπίζονται, ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17/64/ΕΟΚ.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Βραχυπρόθεσμα μέτρα

Ἄρθρο 6

'Η ἀναληφθεῖσα δράση στό πλαίσιο τῶν κανόνων, οἱ ὁποῖοι προβλέπονται στό ἄρθρο 7, πού ἀποσκοπεῖ στήν προώθηση καί ἐξασφάλιση τῆς παρουσίας τῶν κοινοτικῶν πορτοκαλιῶν καί μανταρινιῶν στίς κοινοτικές ἀγορές εἰσαγωγῆς, τυγχάνουν, μέχρι τήν 1η 'Ιουνίου 1974, τῆς συνδρομῆς τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου Προσανατολισμοῦ καί 'Εγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων, ὑπό τίς προϋποθέσεις καί τούς ὅρους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 8.

Ἄρθρο 7

'Η δράση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 6 πρέπει νά βασίζεται ἐπί συμβάσεων μεταξύ τῶν πωλητῶν τῶν Κρατῶν μελῶν παραγωγῆς ἀφ' ἑνός καί ἀφ' ἑτέρου τῶν ἀγοραστῶν τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν. Οἱ συμβάσεις αὐτές δύνανται νά ἀφοροῦν μόνο προϊόντα, τά ὁποῖα εἶναι κατάλληλα νά γίνουν δεκτά στίς κοινοτικές ἀγορές εἰσαγωγῆς.

Οἱ ὅροι, τούς ὁποίους πρέπει νά πληροῦν οἱ συμβάσεις αὐτές ἰδίως ὅσον ἀφορᾶ:

— τίς ποικιλίες καί τίς ποιοτικές κατηγορίες,

— τίς ἐλάχιστες ποσότητες,

— τήν κλιμάκωση τῶν παραδόσεων κατά τήν διάρκεια τῆς περιόδου ἐμπορίας, καθορίζονται σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 13 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23.

Ἄρθρο 8

1. Τά Κράτη μέλη χορηγοῦν στούς πωλητές, οἱ ὁποῖοι ἔχουν συνάψει συμβάσεις σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 7, χρηματική ἀντιστάθμιση, τό ποσό τῆς ὁποίας καθορίζεται, ἀναλόγως τῆς ποικιλίας, μεταξύ 3 καί 5 λογιστικῶν μονάδων ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

Τό ἀρχικό ποσό τῆς χρηματικῆς ἀντισταθμίσεως μειώνεται κατά 25% γιά τίς συμβάσεις, οἱ ὁποῖες ἐκτελοῦνται κατά τήν διάρκεια τῆς περιόδου ἐμπορίας 1972/1973 καί κατά 50% γιά τίς συμβάσεις, οἱ ὁποῖες ἐκτελοῦνται κατά τή διάρκεια τῆς περιόδου ἐμπορίας 1973/1974.

'Η χρηματική ἀντιστάθμιση καταβάλλεται στούς ἐνδιαφερομένους, κατόπιν αἰτήσεώς τους, εὐθύς ὡς προσκομισθεῖ ἡ ἀπόδειξη, ὅτι κατ' ἐφαρμογή τῶν συναφθεισῶν συμβάσεων τά ἐν λόγω προϊόντα εἰσήχθησαν στήν ἐπικράτεια τοῦ Κράτους μέλους προορισμοῦ καί ἐτέθησαν στήν διάθεση τοῦ ἀγοραστοῦ.

2. Οἱ διατάξεις ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 1 θεσπίζονται σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 13 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 23 καί ὁ καθορισμός τῶν χρηματικῶν ἀντισταθμίσεων πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τήν ἰδία διαδικασία.

Ἄρθρο 9

Οἱ χρηματικές ἀντισταθμίσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 8 εἶναι ἐπιλέξιμοι ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί 'Εγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων.

Οἱ διατάξεις ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου θεσπίζονται, ἐφ' ὅσον παρίσταται ἀνάγκη, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17/64/ΕΟΚ.

Ἄρθρο 10

Ἡ Ἐπιτροπή ὑποβάλλει κατ' ἔτος στό Συμβούλιο, ἐπί τῆ βάσει τῶν στοιχείων πού τῆς ἀνακοινώνονται ἀπό τά Κράτη μέλη, ἔκθεση περί τῆς ἐφαρμογῆς τῶν μέτρων πού προβλέπονται στόν παρόντα τίτλο.

Ἄρθρο 11

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 9 Δεκεμβρίου 1969.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

P. J. LARDINOIS